

PILIPO CARTA PAULOBA ΒΛΠΔ DJABARÃ PILIPO PURUÐEBEMA ITEA

Poa 61are Pauloeba naã cartada b̂asia. Romane preso b̂aside b̂asica b̂aa (Hecho 28:16-31). Pilipo 1:13de maãra ebuda b̂aa.

Hecho 16:6-40de b̂á b̂aa Paulo naãrã Pilipo purudaa wãnanebemada. Maã puru dajada Pauloeba ãCARA wërãrãda unupeða Jesucritodebemada jara-diasia. Wërã Lidia abadaba naãrã ãjãsia. Idji dede Paulora, idji ume nãna sida panasidaa. Djabarãda ara maã dede dji jare panasidaca b̂aa.

Paulo preso b̂aside djabarã Pilipo purudebemaba idjía paratada diabuesidaa. ãdjia diapedadara djaba Epaproditoba edesia. Pauloeba naã cartara b̂asia ãdjirãa bia b̂aða ai carea. Naãrã ãcõrëa bia bedeasia (1:1-11). Maãare ãdjirãa nëbARASIA idji sãwã b̂aðebemada. Pauloeba crïcha b̂asia dãrãéne preso b̂aðebemada bia ëdrAIDA (1:12-26). Maãare b̂asia Crito quïrãca nïbadamãrëã (1:27deba aba 2:18daa). Maãare b̂asia Epaproditoda isabe jëda diabueida idjaba Timoteoba jaradia b̂amãrëã diabueida (2:19-30). Maãare b̂asia ãï jaradia bea carea quïrãcuitadamãrëã (3:1neba aba 4:1naa). Pauloeba jïrũare b̂aðara 4:2-23de b̂á b̂aa.

Pauloba naã cartade naãrã b̂aða

¹ Mãra Pauloeba. Timoteora mã ume b̂aa. Daira Jesucrito nezocaa. Mãa naã cartara djabarã Pilipo purudebemarã itea b̂ABARAA: djabarã

wagabadarã, djabarã carebabadarã, jũma Ãcõrẽ
 ëberãrã Jesucrito ume bearã itea.* ² Daiba quĩrĩã
 panΛa dadjirã Zeza Ãcõrẽba, dadjirã Boro Jesucrito
 bida ãdji biadeba bãrãra careba pananida idjaba
 ãdji necai bai sida dia pananida.

Pauloba djabarã carea Ãcõrẽa iwidida

³ Mãa bãrã quĩrãnebabaΓΛZA Ãcõrẽa bia bΛada
 abaria. ⁴⁻⁵ Ãcõrẽa iwidibaΓΛZA mãa bãrã carea
 bΛsrida iwidibaria, bãrãba idji bedeã ijãside
 ewarideba ãtaa bedeã bia Critodebemada mã
 careba jaradia panΛ bẽrã. ⁶ Mãa naΓgΛda wãrãda
 cawa bΛa: Ãcõrẽba bãrã soðe traju bia jΛwa oðara
 biara o wãya aba Jesucrito zebaΓΛdaa. Maãne
 idjia bãrãra jũma biya o eroðaya. ⁷ Bia bΛa mãa
 jũma bãrãnebemada mãwã crĩcha baida, bãrãra
 bio quĩrĩã bΛ bẽrã. Mã preso bΛde wa bedeã bia
 Critodebemada wãrã arada cawabi bΛde Ãcõrẽba
 idji biadeba bãrãra mã sida careba bΛa idji bedeã
 jaradia pananamãrẽã. ⁸ Ãcõrẽba cawa bΛa mãa
 Jesucrito quĩrĩã waibΛadeba jũma bãrãra bio quĩrĩã
 bΛda.

⁹ Mãa Ãcõrẽa iwididi bΛa bãrãra biara dji quĩrĩã
 beadamãrẽã, idjida biara cawadamãrẽã idjaba
 sãwã nĩbaðida panΛda cawadamãrẽã. ¹⁰ Mãwã
 bãrãba bio cawadia cãrẽda biara bΛda idjaba Crito
 zebaΓΛde idji quĩrãpita cadjirua neẽ beadia, biẽ
 jarai sida neẽ beadia. ¹¹ Mãa iwididi bΛa bãrãra Je-
 sucritodeba ne jũmane jipa beadamãrẽã, ëberãrãba

* **1:1** Djabarã wagabadarã. Cãpũrĩã bedeade “pastores” o “an-
 cianos” abadaa. Djabarã carebabadarã. Cãpũrĩã bedeade “dia-
 conos” abadaa.

Ãcõrẽra dji dromaara ðada adamãrẽã idjaba idjía
bia bedeadamãrẽã.

Ne jũmane Paulora Crito carea ða

¹² Djabarã, mã bãrãa cawabi quĩrĩã ða mã
preso ðara cadjiruaẽda, ãteðara careba ða
ẽberãrãba bedea bia Critoðebemada ïjãnamãrẽã.
¹³ Romanebema boro de wagabada sordaorãba,
dewararã bida cawa panã mãra Crito carea preso
ðada. ¹⁴ Mã carea zocãrã djabarãba dadjirã Boro
Jesudeba biara Ãcõrẽ bedeara ne wayaa neẽ jara
nĩnaa.

¹⁵ Wãrãda ãara mã ume biẽ panã bẽrã
Critoðebemada jara nĩnaa mã cãyãbara cawaara
panãana aãi carea. Baribara ãara ba crĩcha
biãdeba jara nĩnaa. ¹⁶⁻¹⁷ Mãgãrãba quĩrĩãneba
mãwã obadaa. Cawa panã Ãcõrẽba mãra nama
ðasida bedea bia Critoðebemada wãrã arada
cawabimãrẽã. Baribara ãara ba idjidebemada
jara nĩnaa cawaara beada crĩcha panã bẽrã.
Crĩcha biãdeba mãwã odacaa. ãdjirãba crĩcha
panã mãgãdeba mã nama preso ðara wetara
sopuabidida. ¹⁸ Baribara ¿mãda sãwãĩ? Crĩcha
biãdeba wa crĩcha biẽ panãneba jara nĩnabara,
Critoðebemada jara panã. Mã carea mãra
ðasrida ða.

Idjaba ðasrida ðaya. ¹⁹ Bãrãba Ãcõrẽa iwidi panã
bẽrã idjaba Jesucritoba diada Jaureba careba ða
bẽrã mã cawa ða mãra namaãba bia êdrãida,
²⁰ Crito carea mãra ni mããrĩ bida pera quĩrĩãẽ
ða, ãteðara idjidebemada bedei carea sozarra
ba quĩrĩã ða. Mãwã mã jũmarãa Critora dji dro-
maara ðada cawabiya ewariza o ðabari quĩrãca.

Zocai beibΛΓΛ wa beadibΛΓΛ, m̄la quĩrĩã ɓΛa jũmarãba m̄lneba cawadida Critora dji dromaara ɓΛda. ²¹ M̄lmaarã zocai ɓΛde ababe Crito carea ɓaida ɓΛa, baribΛΓΛ beuibΛΓΛ biara ɓaya. ²² M̄l zocai ɓΛde Critodebemada poya jaradia ɓaya. Māl carea m̄la adua ɓΛa sãwã quĩrĩã ɓΛda, zocai ɓaida wa beuida. ²³ Zarea ɓΛa jaraida māl umébemarã sãlgΛda biara ɓΛda. M̄lmaarã biara ɓΛa beuida Crito ume ɓai carea. ²⁴ BaribΛΓΛ bãrã carea biara ɓΛa m̄lra zocai ɓaida. ²⁵ Māl bẽrã cawa ɓΛa bãrã carebai carea m̄lra wadibida zocai ɓaida idjaba waya bãrã ume ābaa ɓaida. Mãwã bãrãba Critora biara ïjã panΛneba ɓΛsrida panania. ²⁶ Jesucritoba m̄lra wayacusa bãrãmaa edebΛΓΛde bãrãra idji carea biara ɓΛsridadapeda bia jaradia.

²⁷ Jipa nĩbadadua bedea bia Critodebemaba jara ɓΛ quĩrãca. Mãwãra m̄la bãrãda aΛde wãibΛΓΛ, wa bãrã ume ɓΛẽne bãrãnebemada ùrĩbΛΓΛ, cawaya bãrãba abari crĩchadeba ābaa bio ïjã panΛda idjaba ābaa bio traja panΛda māl bedea biada cawabidi carea. ²⁸ Bãrã ume dji quĩrũra ni maãrĩ bida wayarãnada. Mālba cawabiya Ācõrẽba ādjirãra biẽ ɓΛida, baribΛΓΛ bãrãra ēdrΛ ɓΛida. MālgΛra Ācõrẽba jũma o ɓΛa. ²⁹ Ācõrẽba bãrãra edaẽ basía ababe Crito ïjã pananamãrẽã, ātebΛΓΛ edasia Crito carea bia mĩgadamãrẽã. ³⁰ Bãrãba unusidaa m̄lra bia mĩga ɓΛda idjaba idi ùrĩ panΛa wadibida mĩga ɓΛda.† Ara māl quĩrãca bãrã sida bia mĩga panΛa.

2

Ācõrẽba Crito jũmarã cãyãbara dji dromaara ɓΛda

† 1:30 Hecho 16:11-40.

- 1-2 Critoba bārã crĩchara careba ʘΛ bẽrã, idji quĩrĩãba bārã sora biabi ʘΛ bẽrã, Ãcõrẽ Jaurera bārã ume ʘΛ bẽrã, idjia bārãra quĩrĩã ʘΛ bẽrã, idjaba quĩrã djuburia ʘΛ bẽrã m̃ra nãwã bio ʘΛsrĩdabĩdadua: abari crĩchada erobeadadua, dji quĩrĩã pananadua, idjaba abari crĩchadeba jũma odadua. ³ Djãrã cãyãbara biara beada crĩcha pananeba ni cãrẽ sida orãnadua. Idjaba orãnadua ababe bãdji iteabΛrΛ bia beadi carea. ÅtebΛrΛ crĩchadadua dewararãda bārã cãyãbara biara beada. ⁴ Ara bãdjiza bia beadi carea jΛrΛrãnadua, åtebΛrΛ jΛrΛdada djãrã sida bia beadamãrẽã. ⁵ Jesucritoba crĩcha bæda quĩrãca crĩchadadua: ⁶ Idjira Ãcõrẽmĩna Ãcõrẽca baida crĩchaca basía. ⁷ ÅtebΛrΛ idji badada idu ʘΛsia nezoca bai carea. Mañbe dadjirã quĩrãca nañ djarade besia. ⁸ Mañbe edaara besia. Ãcõrẽba beuida ʘΛada aside idjia ãjã osia. Crude bia mĩga beuimĩna ãjã osia. ⁹ Mañ carea bajãne Ãcõrẽba idjira dji dromaara ʘΛsia. Idjira jũmarã Boroda ʘΛsia.* ¹⁰ Mãwã jũma bajãne beara, nañ ãjũãne beara, beudarã panabadama bearã sida Jesu quĩrãpita chĩrãborode cobeadia. ¹¹ Mañne jũmarãba ebuða jaradía Jesucritora jũmarã Boroda idjaba jũmarãda dadjirã Zeza Ãcõrẽa bia bedeadia.

Djabarã nañ ãjũãne sãwã beadida panΛ

¹² Mã djabarã, mã bārã ume badadeba ãtaa Ãcõrẽ bedeara ãjã o panΛa. Iði m̃ra bārã

* **2:9** Griego bedeadẽ nãwã ʘΛ ʘΛa: “Ãcõrẽba idjía dji dromaara ʘΛ trãda diasia.”

ume b̄lēmīna Ācōrē bio waya panΛneba ījā o pananadua idjia bārāra ēdrΛ edada bērā. ¹³ ĀcōrēbΛrΛ bārāra careba b̄la idjia quīrīā b̄ra o pananamārēā idjaba māwā o quīrīā beadamārēā. ¹⁴ Idarradaēne, caicayadaēne jūma odadua. ¹⁵ Māwā bārāra biē jaradi neē beadia idjaba jipa beadia. Ēberārā bio cadjirua obada tāēna panΛmīna cadjirua neē beadadua. Ācōrē warrarā bērā ādjirā tāēna chīdau udjizua bea quīrāca panΛa. ¹⁶ Bedea zocai baidebemada ādjirā ebuda cawabi pananadua. Māwā Crito zebΛrΛde m̄ra bārā carea b̄sridaya. Mañne m̄la cawaya m̄dji quīrīābe nībaē basida idjaba m̄dji quīrīābe trajaē basida. ¹⁷ Dārāēne m̄ra Crito carea beadisicada. Māwā uva b̄a Ācōrēa wea diada quīrāca b̄aya. Idjaba bārāba Crito ījā panΛra animarā Ācōrēa babue diada quīrāca b̄la.† Mañ carea m̄ra bārā ume bio b̄srida b̄la. ¹⁸ Ara mañ quīrāca bārā sida m̄ ume ābaa b̄srida beadida panΛa.

Timoteo idjaba Epaprodito

¹⁹ Dadjirā Boro Jesuba quīrīāsira m̄la Timoteoda isabe bārāmaa wābiya. Māwā idji wayacusa m̄ma zebΛrΛde m̄ sida b̄srida b̄aya bārā sāwā duanΛda cawai bērā. ²⁰ Nama m̄ ume idji quīrāca b̄da dewara neēa. Idjia bārāra wārāda careba quīrīā b̄la. ²¹ Jūmarāba ara ādji bia beadida jΛrΛbadaa Jesucritoba quīrīā b̄ jΛrΛdi cāyābara. ²² BaribΛrΛ bārāba cawa panΛa Timoteoba biada obarida. Warraba idji zeza carebabari quīrāca idjia bedea bia Critodebemada careba jaradia b̄la.

† **2:17** Levitico 23:18.

²³ Mã sãwã odida cawasira Timoteora bārãmaa di-abueida crīcha ðΛΛ. ²⁴ BaribΛΓΛ crīcha ðΛΛ dadjirã Boroba m̃ra carebaida dārãéne m̃ sida bārãmaa wãmãrẽã.

²⁵ Bārãba djaba Epaproditoda m̃ carebamãrẽã diabuesidaa. Idjia m̃ ume abarica Ãcõrẽ bedeara jaradia ðΛΛ sordao djõ ðΛ quĩrãca. Nawena m̃ã idjira jêda wãbiya. ²⁶ Idjia bārãra wãrãda unu quĩrã ðΛΛ. Idjira bio sopua ðΛΛ, bārãba idji cacua biẽ ðΛda ũrĩsidade sopuasida bẽrã. ²⁷ Wãrãda idjira cacua biẽ basia. Berara beusia. BaribΛΓΛ Ãcõrẽba idjira quĩrã djuburiasia. Ababe idjida quĩrã djuburiaẽ basía, ãtebΛΓΛ m̃ sida quĩrã djuburiasia wetara sopuarãmãrẽã. ²⁸ Maã bẽrã m̃ã idjira isabe jêda wãbi quĩrã ðΛΛ bārãba idji unubΛdade wayacusa ðΛsrĩdadãmãrẽã. Mãwã m̃ra bārã carea m̃cua sopua ðãã. ²⁹ Idjira bio ðΛsrĩda edadadua dadjirã Boro Jesucritode bẽrã. Idjida, djabarã idji quĩrãca ðã sida bia wayadadua. ³⁰ Critoba obi ðΛ carea idjira berara beusia. Bārãba jãmaΛba m̃ carea poya oðãẽ panΛda idjia beui adua osia.

3

Aba CritodrΛ ãpẽnida panΛ

¹ Maã awara djabarã, dadjirã Boro Jesudeba ðΛsrĩda beadadua. M̃ã naλgΛ bedeara naẽna ðΛdamĩna sẽcaa abarida wayacusa ðΛi carea. Mãwã bārãra cadjiruadebemada waga ðaya.

² Ëberãrã usa quĩrãca beadebemada quĩrãcuitadadua ãdjia obadara biẽ ðΛ bẽrã. ãdjia jaradiabadaa umaquĩrã cacuada wẽãgoðida

pan_Λda Ācōrē ēberārā beadi carea. ³ Barib_Λr_Λ dadjirādr_Λ dji wārā wēāgopedadarāa.* Dadjirāb_Λr_Λ Ācōrē Jauredeba idjía bia bedeabadaa. Idjaba Jesucritoba dadjirā carea ođara bia jarabadaa. Dadjia na_Λ djarade o pan_Λ carea Ācōrēba jipa unuida crīchadacaa. ⁴ M_Λa na_Λ djarade bia ođa carea m_Λwā crīcha baida b_Λmīna m_Λwā crīchacaa. Wārāda bariduaba idjia o b_Λ carea Ācōrēba jipa unuida crīcha b_Λb_Λr_Λ, idji cāyābara m_Λab_Λr_Λ biara m_Λwā crīcha baida b_Λa. ⁵ M_Λ topedadacarea ocho ewari b_Λde m_Λra cacua wēāgosidaa. M_Λra israelerānebemaa, Benjami_Λneba yōnaa. M_Λda, m_Λ djibarirā sida hebreorā araa. Pariseo bērā m_Λa judiorā leyra quīrācuītaara ĩjā obadjia. ⁶ Ma_Λ ley bio ēpē bađa bērā Crito ĩjā beara bié oi carea ēpēbadjia. Judiorā leyra jūma ĩjā o bađa bērā ni ab_Λba poya jaradaca basía m_Λra jipaē b_Λda.

⁷ Barib_Λr_Λ Critoda ĩjā b_Λ bērā ne jūma m_Λa bia unu bađara idira bia unuca. ⁸⁻⁹ Wārāda m_Λ Boro Jesucrito cawaida ne jūma cāyābara biara b_Λa. M_Λa crīcha bađara idji carea jūma igarasia. Jūma ma_Λg_Λra nejarra quīrāca unusia Crito cawai carea idjaba idji ume bai carea. M_Λa crīchacaa Ācōrēba Moisea diada leydeba m_Λra idji quīrāpita jipa b_Λda. Āteb_Λr_Λ cawa b_Λa Crito ĩjā b_Λ carea Ācōrēba m_Λra jipa unu b_Λda. ¹⁰ M_Λa Critoda biara cawa quīrīā b_Λa. Idjira Ācōrē _Λb_Λadeba _Λrēbasia. M_Λra ara ma_Λ _Λb_Λadeba idji ume nība quīrīā b_Λa. Ma_Λ bērā idji bia mīgađa quīrāca m_Λra mīga quīrīā

* **3:3** Dji wārā wēāgopedadarāa. Ma_Λ bedeaba jara b_Λa dadjirāra Ācōrē puruda. Naēna israelerāba jūma ādji umaquīrā cacuara wēāgobadjidaa cawabidi carea ādjirāra Ācōrē puruda.

ɓɓa, idjaba idji beuda quĩrãca beu quĩrĩã ɓɓa.

¹¹ Mãwã quĩrĩã ɓɓa ãcõrẽba mĩra ãrẽbabi bẽrã.

¹² Mãa jaraẽ ɓɓa mĩra abeda mãwã ɓɓda. Idjaba jaraẽ ɓɓa mĩra abeda jipa ɓɓda. Baribɓɓa mãwã ɓai carea mĩra nocodaa wãa Jesucritoba mĩra mã carea edada bẽrã. ¹³ Djabarã, mãa jaraẽ ɓɓa mĩra wãrãda mãwã ɓɓda baribɓɓa mãa naãda o ɓɓa: mãa naẽna o ɓadara quĩrãdoapeda biara Crito quĩrãca ɓai carea nocodaa wãa. ¹⁴ Idji quĩrãca ɓai carea nãa, ãcõrẽba mĩra mãwã ɓamãrẽã Jesucritodeba trãna bẽrã.

¹⁵ Jũma dadjirã Crito bio cawa ɓeaba mã quĩrãca crĩchadida panɓa. Bãrãba quĩrã awara crĩcha panɓɓɓa, sãwã crĩchadida panɓda ãcõrẽba ebuda cawabiya. ¹⁶ Baribɓɓa dadjirãba cawapedadara jũma ãjã odida panɓa.

¹⁷ Djabarã, mã quĩrãca ɓeadadua. Bãrã tãena nĩbasidade daiba unubisidaa sãwã ɓeadida panɓda. Djabarã mãwã ɓeada epẽ pananadua.

¹⁸ Mãa naãda ɓarima zocãrã bãrãa jarasia idjaba jĩã ɓɓba wayacusa jaraya: zocãrã ẽberãrãba ãdjia o panɓneba unubibadaa Crito crude beudadebema bedeera quĩrĩãnacada. ¹⁹ Mã bẽrã beubadade ãcõrẽba ãdjirãra jũma biẽ ɓɓya. ãdji cacuaba quĩrĩã ɓɓdrɓ ãdji ãcõrẽa.† Mĩã pera o panɓnebemada bia bedeabadaa. Ababe naã ẽjũãnebemada crĩchabadaa.

²⁰ Baribɓɓa dadjirãra bajãnebemaa. Dadjirã Êdrɓ Edabarira mamaɓba zeida jãã panɓa. Idjira dadjirã Boro Jesucrito. ²¹ Idji zebɓɓade dadjirã cacua beuida ɓara quĩrã awara oya. Mãne idji

† **3:19** ãdji cacuaba quĩrĩã ɓɓdrɓ ãdji ãcõrẽa. Griego bedeade nãwã ɓɓ ɓɓa: “ãdji ɓidrɓ ãdji ãcõrẽa.”

cacua quĩrãca bio biya beya. Idji ʌʌadeba mãwã oya. Mañ ʌʌadeba idjia ne jũmada poyaya.

4

¹ Mañ carea mñ djabarã, mña jarada quĩrãca dadjirã Boro Jesucritora bio ãjã pananadua. Mña bãrãra bio quĩrã ʌʌa idjaba unu quĩrã ʌʌa. Bãrã carea mñra bio ʌʌsrida ʌʌa. Bãrãra mñ ʌʌsridaa.*

Pauloba djabarãa obida

² Mña djabawẽrã Evodiaa, djabawẽrã Sintiquea bida bedeã djuburiaya ibiadãmãrẽã dadjirã Boro Jesucrito ume panʌ bẽrã. ³ Djaba, mñ ume ãcõrẽ traju obari, mña ʌʌa iwidiya mañ djabawẽrãrã carebamãrẽã. ãdjida, Clementeda, waabemarã sida mñ ume bio trajasidaa bedeã bia Critodebemada cawabidi carea. Jũma ãdjirã trãra ãcõrẽba idji zocai ʌaidebema cartade ʌʌ erobʌa.

⁴ Dadjirã Boro Jesucrito ume panʌ bẽrã ewariza ʌʌsrida beadadua. Mña wayacusa jaraya: ¡ʌʌsrida beadadua! ⁵ Bãrãra ẽberã biada jũmarãa unubidadua. Dadjirã Boro Jesucrito zeĩ ewarira caita ʌʌa.

⁶ Baridua carea jũmawãyã crĩcharãnadua, ãtebʌrʌ ãcõrẽa iwidiidadua, idjia bedeã djuburiadadua, idjaba ne jũma carea bia ʌʌada adadua. ⁷ Mañba ãcõrẽba bãrã sora, bãrã crĩcha sida necai ʌʌya Jesucrito ume panʌ bẽrã. Mañ necai ʌaira ẽberãrãba ãduba poya cawadaẽa.

⁸ Mañ awara djabarã, jũma wãrãnebemada, ne jũma dadjia bia unubadaẽbemada, jũma jipa

* **4:1** Bãrãra mñ ʌʌsridaa. Griego bedede nãwã ʌʌ ʌʌa: “Bãrãra mñ borobaria.”

Ɂadebemada, jũma cadjirua neẽ Ɂadebemada, jũmarãba quĩrĩãbadaɁebemada, jũma bia trã Ɂaga Ɂadebemada, ne jũma biadebemada, ne jũma dadjia bia jarabadaɁebema sida crĩcha pananadua. ⁹ Mãa jaradiadara, bãrãba mãneba cawapedadara, mãneba ũrĩpedadara, unupedada sida jũma o pananadua. Maãne Ācõrẽra bãrã ume Ɂaya idjaba bãrãra necai Ɂaya.

Djabarãba ne diabuepedada carea Pauloba bia Ɂadaada

¹⁰ Dadjirã Boro Jesucritodeba mãra bio Ɂasrida Ɂaa, bãrãba mã crĩcha pananeba wayacusa ne diabuesida bãrã. Maãgãra bãrãba naẽna o quĩrĩã pananamĩna poya odaẽ basía. ¹¹ Mãwã jaraẽ Ɂaa mãra ne neẽ Ɂa bãrã. Mãa cawasia sãwãbãra necai Ɂaida ara mãdjia erobãba. ¹² Ne neẽ Ɂade idjaba aduba erobãde sãwã Ɂaida cawa Ɂaa. Mãa cawasia bariduade sãwã necai Ɂaida, jãwũ Ɂade idjaba jarra Ɂade, aduba erobãde idjaba ne neẽ Ɂade bida. ¹³ Critodeba jũma poya oya idjia mãa Ɂadaada dia Ɂa bãrã. ¹⁴ Baribãra mãa bãrãa bia Ɂadaada aya, mã bia mĩga Ɂade carebapedada bãrã. Wãrãda bãrãba bia osidaa.

¹⁵ Djabarã Pilipodebema, bãrãba cawa panãa bedea bia Critodebemada naãrã ãjãside mã sãwãnada. Macedonia druadeba dewara druadaa jaradiade wãside djabarã dewara purudebemarãba mãa ne diabuedaẽ basía. Ababe bãrãbãra mãa ne diabuesidaa.† ¹⁶ Mã Tesalonica purude Ɂaside bãrãba barima zocãrã ne diabuesidaa carebađi carea. ¹⁷ Mãa iwidiẽ Ɂaa bãrãba ne diabuedamãrã, ãtebãra quĩrĩã

† 4:15 Hecho 18:5.

ħŁa bia o panŁ carea Ācōrēba bārāra biara carebaida. ¹⁸ Ne jūma bārāba djaba Epaprodito ume diabuepedadara mĹa edasia. MaĹ bēřā aduba eroħŁa. MaĹgŁba mĹra bia ħaya. Bārāba diabuepedadara quera tūāpa Ācōrēa diada quīrāca ħŁa. MaĹra Ācōrēba bia unu ħŁa. ¹⁹ Wārāda jūma bārāba neĕ panŁda mĹ Ācōrēba ne jūma eroħŁdebemada JesucritoĊeba diaya. ²⁰ MaĹ bēřā ewariza dadjirā Zeza Ācōrēa bia bedeadida panŁa. Bia ħŁa māwā ħaida.

Pauloba jīrūare ħŁda

²¹ Jūma Ācōrē ēberārā Jesucrito ume ħea jaradadua mĹa quīrīā ħŁda ādjirāra bia duananida. Djabarā mĹ ume panŁ biĊa quīrīā panŁa bārāra bia duananida. ²² Jūma Ācōrē ēberārā namabemarāba quīrīā panŁa bārāra bia duananida. Djabarā Romanebema boro itea traja panŁba biara māwā jara panŁa.

²³ MĹa quīrīā ħŁa dadjirā Boro Jesucritoba idji biadeba bārāra careba ħaida.‡

‡ **4:23** Griego bedeaĊe ḄḄḄḄ cartade naĹ siĊa ħĹ ħŁa: “Bia ħŁa māwā ħaida.”

Ãcõrẽ Bedea
New Testament in Emberá, Northern
(PM:emp:Emberá, Northern)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e